

Nº albarán : 80453954
Fecha Exp : 12.03.2019
Fecha rec: 2000

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 257452
Razón social: 180220956
Short name: 180220956
Matrícula: GME9533C
Plate Nb: GME9533C
Remolque: GME5687A
Remoc. plate: GME5687A
5009133244

Modugno Bari 70026
Planta: Italia
Center: Italia
Puerta de descarga:
Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

22608

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference		Label				
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494	020	14445800/14445819	30	550003986401			
	KUEHNENAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE				TBA-501712	120						
Peso neto total : 6.522 Total net weight:		Peso bruto total : 7.806 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of pallets or containers:		020						

Quantità dichiarata: 600
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 20
Quantità Imballi: 20
Conferma alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 20/03/19
Firma

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo da envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILASCIARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Conferma / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	MAGNA PT S.p.A.		

49007631

Rubryki obwiedzione tłustym linijem wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Address, Land) Sender (name, address, country) POCO PASSEIRILLO 20510 - ESKOPJAN NIE...			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Address, Land) Consignee (name, address, country) Magna. PT. S.p.A. Modugno Bari 70026			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Address, Land) Carrier (name, address, country) Karwowski Transport Ciężarowy Spedycja Jerzy Karwowski 84-230 Rumia, Polska, ul. Śniadeckich 21 tel.: +48 58 671 27 65, fax: +48 58 679 38 51 NIP PL 586 100 27 76		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Bari Italia			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Anicrate E. 12.03.19			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations No Pallet Exchange		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Alb: 8043554					
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	
34. 		34. Cont. Pietras Autc		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		11452	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźce / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuzschlage / Balance Dotyczy / Nebengebühren / Supplm. / charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Anicrate dnia 12.03.19	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.		23 Karwowski Transport Ciężarowy Spedycja Jerzy Karwowski 84-230 Rumia, Polska, ul. Śniadeckich 21 tel.: +48 58 671 27 65, fax: +48 58 679 38 51 NIP PL 586 100 27 76 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen (Date) Miejscowość Ort Data 20 MAR 2019 dnia 20.03.2019 on 20	

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.